

**GOVERNMENT NOTICES****DEPARTMENT OF THE ENVIRONMENT****CANADIAN ENVIRONMENTAL PROTECTION ACT**

Notice is hereby given that, pursuant to the provisions of Part VI of the *Canadian Environmental Protection Act*, Permit No. 4543-2-04177 is approved.

1. *Permittee*: St. Paul's Seafoods Ltée, Rivière-Saint-Paul, Quebec.

2. *Type of Permit*: To dump or load fish offal.

3. *Term of Permit*: Permit is valid from October 20, 1997, to October 30, 1998.

4. *Loading Site(s)*: Baie Chevalier harbour, 51°26.08' N, 57°38.20' W (NAD 27).

5. *Dump Site(s)*: Within a 200 m radius of 51°24.72' N, 57°39.36' W (NAD 27).

6. *Route to Dump Site*: Direct navigational route from the loading site to the dump site.

7. *Equipment*: Towed scow.

8. *Method of Dumping*: The contents of the scow will be discharged directly into the sea within the perimeter indicated in paragraph 5.

9. *Rate of Dumping*: As required by normal operations.

10. *Total Quantity to be Dumped*: Not to exceed 500 tonnes.

11. *Material to be Dumped*: Wastes from fish, shellfish, shrimp, crab and lobster processing.

12. *Requirements and Restrictions*: It is required that the Permittee report, in writing, to the Regional Director, Environmental Protection, Department of the Environment, Quebec Region, 105 McGill Street, 4th Floor, Montréal, Quebec H2Y 2E7, at least 48 hours prior to the start of the first dumping operation to be conducted under this permit. A written report shall be submitted to the Regional Director, within 30 days of the expiry of the permit. This report shall contain the following information: the quantity and type of material disposed of pursuant to the permit, the equipment used and the dates on which the dumping and loading activities occurred.

It is required that the Permittee admit any inspector designated pursuant to subsection 99(1) of the *Canadian Environmental Protection Act*, to any place, ship, aircraft, platform or anthropogenic structure directly related to the loading or ocean dumping referred to under this permit, at any reasonable time throughout the duration of this permit.

A copy of this permit must, at all times, be kept aboard any vessel involved in the dumping operations.

The Permittee must complete the Registry of Ocean Dumping Operations as provided by the Department of the Environment. This registry must, at all times, be kept aboard any vessel involved in the dumping operations and be accessible to inspectors designated under the *Canadian Environmental Protection Act*.

The ocean dumping referred to under this permit shall not be carried out without authorization from the Permittee.

**AVIS DU GOUVERNEMENT****MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT****LOI CANADIENNE SUR LA PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT**

Avis est par les présentes donné que le permis n° 4543-2-04177 est approuvé conformément aux dispositions de la partie VI de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement*.

1. *Titulaire* : St. Paul's Seafoods Ltée, Rivière-Saint-Paul (Québec).

2. *Type de permis* : Permis d'immerger ou de charger des déchets de poisson.

3. *Durée du permis* : Le permis est valide du 20 octobre 1997 au 30 octobre 1998.

4. *Lieu(x) de chargement* : Havre de la Baie Chevalier, 51°26,08' N., 57°38,20' O. (NAD 27).

5. *Lieu(x) d'immersion* : Dans un rayon de 200 m du 51°24,72' N., 57°39,36' O. (NAD 27).

6. *Parcours à suivre* : Voie navigable directe entre le lieu de chargement et le lieu d'immersion.

7. *Matériel* : Chaland remorqué.

8. *Mode d'immersion* : Le contenu du chaland sera déversé directement dans la mer à l'intérieur du périmètre prévu au paragraphe 5.

9. *Quantité proportionnelle à immerger* : Selon les opérations normales.

10. *Quantité totale à immerger* : Maximum de 500 tonnes métriques.

11. *Matières à immerger* : Déchets de transformation de poissons, de mollusques et de crustacés.

12. *Exigences et restrictions* : Le titulaire doit aviser, par écrit, le Directeur régional, Protection de l'environnement, Ministère de l'Environnement, Région du Québec, 105, rue McGill, 4<sup>e</sup> étage, Montréal (Québec) H2Y 2E7, au moins 48 heures avant le début de la première opération d'immersion à effectuer en vertu du présent permis. Le titulaire doit présenter un rapport écrit au directeur régional dans les 30 jours suivant la date d'expiration du permis. Ce rapport doit contenir les renseignements suivants : la quantité et le type de matières immergées en conformité avec le permis, le matériel utilisé pour les opérations d'immersion ainsi que les dates de chargement et d'immersion.

Le titulaire doit permettre à tout inspecteur désigné en vertu du paragraphe 99(1) de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement* de procéder à la visite de tout lieu, navire, aéro-nef, plate-forme ou autre ouvrage directement relié au chargement ou à l'immersion visés aux termes du permis, et ce, à toute heure convenable pendant la durée du permis.

Une copie du présent permis doit être gardée en tout temps à bord du navire chargé des opérations d'immersion.

Le titulaire doit compléter le Registre des opérations d'immersion en mer fourni par le ministère de l'Environnement. Ce registre doit être gardé en tout temps sur le navire chargé de l'immersion et être accessible aux inspecteurs désignés en vertu de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement*.

Personne ne doit effectuer le chargement ou l'immersion en mer désignés aux termes du présent permis sans l'autorisation écrite du titulaire.

The barge or containers to transport the wastes must be designed in a manner that no material may leak and must be covered in a manner to prevent access by gulls and other seabirds.

The loading must be completed in a manner that ensures no material contaminates the marine environment, notably the harbour and adjacent beaches. The Permittee must also ensure that the loading sites are cleaned up and, if necessary, that spilled wastes are recovered.

A. TREMBLAY  
Environmental Protection  
Quebec Region

[41-1-o]

Le chaland ou les conteneurs servant au transport des déchets doivent être conçus de façon à ne laisser échapper aucune matière et couverts de manière à empêcher les goélands et autres oiseaux marins d'y accéder.

Le chargement doit s'effectuer de façon qu'aucune matière ne contamine l'environnement marin, notamment le havre et les plages adjacentes. Le titulaire doit également s'assurer du nettoyage des lieux de chargement et, si nécessaire, de la récupération des déchets déversés.

Protection de l'environnement  
Région du Québec  
A. TREMBLAY

[41-1-o]

## DEPARTMENT OF HEALTH

### FOOD AND DRUGS ACT

#### *Food and Drug Regulations—Amendment*

This notice is to advise the public of our intention to request an exemption from publication in the *Canada Gazette*, Part I, for an amendment pursuant to subsection 30(1) of the *Food and Drugs Act*. The proposed amendment will permit sodium cromoglicate nasal solution 2 percent w/v, a prophylaxis of seasonal rhinitis, to be made available without a prescription. Early notice of this regulatory initiative has been provided by entry No. HCan/R-15-L of the 1997 *Federal Regulatory Plan*.

Retention of sodium cromoglicate nasal solution 2 percent w/v on Schedule F to the *Food and Drug Regulations* is no longer an appropriate risk management tool as it unnecessarily restricts the availability of this drug. The indications on the label will be limited to "prevents and relieves seasonal allergy symptoms". The maximum daily dose of sodium cromoglicate 2 percent w/v nasal solution is limited to one mist in each nostril six times daily. The recommended duration of treatment without medical supervision is one week.

This decision is based on a favourable risk-benefit review of the known pharmacological and toxicological properties, reported adverse drug reactions and available literature submitted by a distributor of sodium cromoglicate. It was concluded that the benefits of having sodium cromoglicate nasal solution 2 percent w/v available as a nonprescription drug clearly outweigh the risks.

Sodium cromoglicate has been marketed as a prescription drug since 1978. With sodium cromoglicate now available in 58 countries, there is a large body of postmarketing surveillance data to support the safety of this drug during "real world" use. Such broad safety experience has led to the availability of sodium cromoglicate, without a prescription, in 14 countries, including the United States, Australia, the United Kingdom, and Europe. In Canada, sodium cromoglicate ophthalmic solution 2 percent w/v has recently made the switch from prescription to nonprescription status.

This proposed amendment will impact on the following sectors:

## MINISTÈRE DE LA SANTÉ

### LOI SUR LES ALIMENTS ET DROGUES

#### *Règlement sur les aliments et drogues — Modification*

Le présent avis a pour objet d'informer le public de notre intention de demander une exemption de l'obligation de publier la modification dans la Partie I de la *Gazette du Canada*, en vertu du paragraphe 30(1) de la *Loi sur les aliments et drogues*. La modification proposée autorisera l'usage sans ordonnance du cromoglicate de sodium dans les solutions pour usage nasal en concentration de 2 p. 100 ou moins, un médicament pour soulager les symptômes associés à la prophylaxie de la rhinite saisonnière. La présente initiative a fait l'objet d'un préavis sous le numéro SCan/R-9-F des *Projets de réglementation fédérale de 1997*.

Le maintien du cromoglicate de sodium dans les solutions pour usage nasal en concentration de 2 p. 100 ou moins sur l'annexe F du *Règlement sur les aliments et drogues* n'est plus considéré un moyen approprié de gérer le risque lorsqu'il restreint indûment l'accès au cromoglicate de sodium. Les indications sur l'étiquette se limiteront à ce qui suit : « Pour le soulagement et la prévention des symptômes associés à la conjonctivite allergique ». La dose quotidienne maximale du cromoglicate de sodium dans les solutions pour usage nasal en concentration de 2 p. 100 ou moins est limitée à une application par narine six fois par jour. En l'absence de surveillance médicale, la durée de traitement recommandée est d'une semaine.

L'examen des propriétés pharmacologiques et toxicologiques connues, des réactions médicamenteuses indésirables signalées et de la littérature existante soumises par un fabricant du cromoglicate de sodium permet de conclure que les avantages de la distribution sans ordonnance du cromoglicate de sodium dans les solutions pour usage nasal en concentration de 2 p. 100 ou moins l'emportent clairement sur les risques.

Le cromoglicate de sodium est commercialisé comme drogue vendue sur ordonnance depuis 1978. Étant donné que ce produit est maintenant vendu dans 58 pays, il existe un corpus considérable de données de surveillance après commercialisation qui confirment l'innocuité du cromoglicate de sodium durant son utilisation hors du contexte expérimental. Une expérience aussi vaste sur le plan de l'innocuité a amené 14 pays, incluant les États-Unis, l'Australie, le Royaume-Uni et l'Europe, à autoriser la vente libre du cromoglicate de sodium. Au Canada, le cromoglicate de sodium dans les solutions pour usage ophtalmique en concentration de 2 p. 100 ou moins a été récemment reclassifié comme médicament vendu sans ordonnance.

La modification proposée aura des effets sur les secteurs suivants :

## —Public

The removal of the prescription requirement for sodium cromoglicate nasal solution 2 percent w/v will provide the consumer easier access to the product and the added convenience of self-medication.

The public, however, will be required to pay directly for the product, which may have previously been covered by prescription drug insurance plans.

Product labels will be required to bear appropriate directions and cautionary statements respecting the product's safe and proper use, thus providing the public with additional safety information.

## —Pharmaceutical Industry

This amendment will provide the distributors of sodium cromoglicate with more market flexibility. A distributor of sodium cromoglicate recommended this switch to nonprescription status.

Sodium cromoglicate 2 percent w/v nasal will be competing with other allergy medications such as antihistamines on the self-medication market.

There are many distributors who have received approval to market the 2 percent w/v nasal solution as a prescription. Once this initiative comes into effect, sodium cromoglicate 2 percent w/v nasal can no longer be sold as a prescription drug.

Notice of this change in regulatory status has been communicated to the pharmaceutical industry through a direct mailing as well as through this publication. This will allow all distributors of sodium cromoglicate sufficient time to obtain approval to market their sodium cromoglicate 2 percent w/v nasal products as nonprescription drugs prior to this deregulation becoming effective. The direct mailings to the associations and affected distributors included a draft labelling standard to assist the distributors in amending their product labels.

## —Provincial Health Care System

A switch to non-prescription status may lead to lower costs for publicly funded drug benefit plans since most provinces have decided not to cover the cost of non-prescription drugs. As well, there may be a reduction in physician visits for the purposes of obtaining a prescription, leading to lower physician costs.

Consultation has been initiated with the affected pharmaceutical industry associations, Deans of Pharmacy, Registrars of Medicine and Pharmacy, Provincial Ministries of Health, Medical and Pharmacy licensing bodies and Deputy Ministers of Health. This direct consultation provides external stakeholders with a 60-day comment period. This initiative is also listed in the Therapeutic Products Directorate Bulletin Board under "Early Consultation". Access may be obtained on the Therapeutic Products Programme Web site at: <http://www.hc-sc.gc.ca/hpb-dgps/therapeut>.

## —Le public

L'autorisation de la vente sans ordonnance du cromoglicatate de sodium dans les solutions pour usage nasal en concentration de 2 p. 100 ou moins permettra au consommateur d'avoir plus facilement accès au produit et de profiter des avantages de l'automédication.

Toutefois, le public devra payer directement le produit, qui pouvait auparavant être couvert par un régime d'assurance-médicaments.

Des instructions et des mises en garde pertinentes en vue d'une utilisation sûre et appropriée du produit devront figurer sur l'étiquette du médicament. Ainsi, le public aura accès à des renseignements supplémentaires sur le bon usage du produit.

## —L'industrie pharmaceutique

Cette modification offrira aux distributeurs du cromoglicatate de sodium une plus grande souplesse sur le marché. Un fabricant du cromoglicatate de sodium a recommandé la reclassification du produit comme médicament vendu sans ordonnance.

Le cromoglicatate de sodium dans les solutions pour usage nasal en concentration de 2 p. 100 ou moins sera en compétition avec d'autres médicaments pour soulager les symptômes associés à la conjonctivite allergique, par exemple les antihistamines, sur le marché des médicaments en vente libre.

De nombreux distributeurs ont reçu l'approbation de commercialiser le cromoglicatate de sodium dans les solutions pour usage nasal en concentration de 2 p. 100 ou moins comme médicament vendu sur ordonnance. À la suite de l'entrée en vigueur de cette réglementation, le cromoglicatate de sodium dans les solutions pour usage nasal en concentration de 2 p. 100 ou moins ne pourra plus être vendu sur ordonnance.

Un préavis de ce changement dans le statut réglementaire a été communiqué à l'industrie pharmaceutique par courrier ainsi que par la publication du présent avis. Cela donnera aux fabricants du cromoglicatate de sodium dans les solutions pour usage nasal en concentration de 2 p. 100 ou moins suffisamment de temps pour obtenir l'approbation de vendre leurs produits comme médicament en vente libre avant la date d'entrée en vigueur de cette réglementation. Une ébauche de la norme d'étiquetage pour le cromoglicatate de sodium dans les solutions pour usage nasal en concentration de 2 p. 100 ou moins a été envoyée aux associations et aux fabricants touchés pour aider ceux qui auront à modifier l'étiquette de leur produit.

## —Système de soins de santé des provinces

La reclassification du produit comme médicament vendu sans ordonnance pourrait avoir pour effet de réduire les coûts que doivent assumer les régimes publics d'assurance-médicaments, puisque la plupart des provinces ont décidé de ne pas rembourser le coût des médicaments vendus sans ordonnance. De plus, on pourrait observer une réduction du nombre de visites chez le médecin dont le but est l'obtention d'une ordonnance, ce qui pourrait entraîner une baisse des frais liés à la rémunération des médecins.

Des consultations ont été entamées avec les associations de l'industrie du médicament touchées par la présente modification, les doyens des facultés de pharmacie, les secrétaires généraux des associations de médecins et de pharmaciens, les ministères provinciaux de la Santé, les organismes de réglementation des secteurs médical et pharmaceutique et les sous-ministres de la Santé. Ces consultations directes permettent d'accorder aux intéressés une période de 60 jours pour la présentation de commentaires. Cette modification figure sur le babillard électronique du Programme des produits thérapeutiques sous la rubrique « Consultation préliminaire » accessible sur le site Web du Programme des

It is the intention of the Therapeutic Products Directorate to proceed directly with the publication in the *Canada Gazette*, Part II, if, following evaluation of the comments received, the recommendation is to switch sodium cromoglicate nasal solution 2 percent w/v to nonprescription status. The effective date of this amendment will be the date of registration thereof with the Clerk of the Privy Council.

Comments on this notice may be sent to Karolyn Lui, Policy Division, Bureau of Policy and Coordination, Therapeutic Products Directorate, Health Protection Building, Address Locator 0702B1, Tunney's Pasture, Ottawa, Ontario K1A 0L2, or by Internet at karolyn\_lui@inet.hwc.ca, within 45 days of publication of this notice. All comments should cite the *Canada Gazette*, Part I, and the date of the publication of this notice.

The National Drug Scheduling Advisory Committee (NDSAC), who reports to the National Association of Pharmacy Regulatory Authorities (NAPRA), makes recommendations on the place of sale of nonprescription drugs. All comments related to those recommendations should be addressed to: National Association of Pharmacy Regulatory Authorities (NAPRA), 116 Albert Street, Suite 305, Ottawa, Ontario K1P 5G3, (613) 569-9659 (Facsimile).

October 2, 1997

DANN M. MICHOLS  
*Director General*  
*Therapeutic Products Directorate*  
 [41-1-o]

produits thérapeutiques à l'adresse suivante : <http://www.hc-sc.gc.ca/hpb-dgps/therapeut>.

La Direction des produits thérapeutiques a l'intention de procéder directement à la publication du Règlement dans la Partie II de la *Gazette du Canada* si, après l'évaluation des commentaires reçus, il est recommandé de reclassifier le cromoglicate de sodium dans les solutions pour usage nasal en concentration de 2 p. 100 ou moins comme médicament vendu sans ordonnance. La présente modification entrera en vigueur à la date de son enregistrement auprès du greffier du Conseil privé.

Les commentaires au sujet du présent avis peuvent être envoyés par courrier à Karolyn Lui, Division de la politique, Bureau de la politique et de la coordination, Direction des produits thérapeutiques, Édifice de la protection de la santé, Indice de l'adresse 0702B1, Pré Tunney, Ottawa (Ontario) K1A 0L2, ou encore par Internet à karolyn\_lui@inet.hwc.ca, dans les 45 jours suivant la publication du présent avis. Dans tous les commentaires, il faut citer la Partie I de la *Gazette du Canada* et indiquer la date de publication du présent avis.

Le Comité consultatif national sur les annexes de médicaments (CCNAM), qui relève de l'Association nationale des organismes de réglementation de la pharmacie (ANORP), fait des recommandations quant au lieu de vente des médicaments vendus sans ordonnance. Tous les commentaires ayant trait à ces recommandations peuvent être envoyés par courrier à l'Association nationale des organismes de réglementation de la pharmacie (ANORP), 116, rue Albert, Bureau 305, Ottawa (Ontario) K1P 5G3, ou encore par télécopieur au (613) 569-9659.

Le 2 octobre 1997

*Le directeur général*  
*Direction des produits thérapeutiques*  
 DANN M. MICHOLS  
 [41-1-o]

## INDUSTRY CANADA

### OFFICE OF THE REGISTRAR GENERAL

#### *Appointments*

#### *Name and Position/Nom et poste*

Baril, Lieutenant-General/Lieutenant-général Joseph Maurice  
 Chief of the Defence Staff/Chef d'état-major de la défense

Best, Gregg  
 International Pacific Halibut Commission/Commission internationale du flétan du Pacifique  
 Member/Membre

Board of Internal Economy of the House of Commons/Bureau de régie interne de la Chambre des communes  
 Members/Membres  
 Gagliano, The Hon./L'hon. Alfonso, P.C./C.P.  
 Boudria, The Hon./L'hon. Don, P.C./C.P.

#### *Citizenship Act/Loi sur la citoyenneté*

Citizenship Judges/Juges de la citoyenneté  
 Appelt, Pamela G.  
 Beaubien, Jeanine C.  
 Meagher, Robert W.  
 Seal, Barbara  
 Wicks, Doreen

## INDUSTRIE CANADA

### BUREAU DU REGISTRARE GÉNÉRAL

#### *Nominations*

#### *Order in Council/Décret du Conseil*

1997-1292

1997-1347

1997-1344

1997-1340

1997-1339

1997-1340

1997-1339

1997-1339

*Name and Position/Nom et poste**Order in Council/Décret du Conseil**Employment Insurance Act/Loi sur l'assurance-emploi*

British Columbia Boards of Referees/Conseils arbitraux de la Colombie-Britannique

Chairpersons/Présidents

Rodgers, Brian P. — Nanaimo/Nanaïmo

1997-1280

Sheffman, Robert Samuel — Victoria

1997-1281

Hazardous Materials Information Review Commission/Conseil de contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses

Governors Representing the Government at the Council/Représentants du gouvernement au bureau de direction

Bawden, Geoffrey — Manitoba

1997-1285

Kelada, Fayek Saba — Saskatchewan

1997-1286

Immigration and Refugee Board/Commission de l'immigration et du statut de réfugié

Full-time Members/Membres à temps plein

Attafuah, Kenneth

1997-1355

Carver, Peter

1997-1356

Famiglietti, Rocco

1997-1358

Fortier, Jacques

1997-1359

Fraser, Karen Rodda

1997-1357

Part-time Members/Membres à temps partiel

Laberge, Christiane

1997-1361

Michnick, Karin

1997-1360

Jones, David Ignatius

1997-1349

Halifax Port Corporation/Société de port de Halifax

Vice-Chairman of the Board of Directors/Vice-président du conseil d'administration

Lennie, Oryssia

1997-1293

Department of Western Economic Diversification/Ministère de la Diversification de l'économie de l'Ouest canadien

Deputy Minister/Sous-ministre

Mahoney, The Hon./L'hon. John W.

1997-1319

Government of Newfoundland/Gouvernement de Terre-Neuve

Administrator: September 20 to 25, 1997/Administrateur : du 20 au 25 septembre 1997

McCawley, Deborah J., Q.C./c.r.

1997-1278

Her Majesty's Court of Queen's Bench of Manitoba/Cour du Banc de la Reine du Manitoba  
Judge/Juge

McLean, Bruce David

1997-1290

*Western Arctic (Inuvialuit) Claims Settlement Act/Loi sur le règlement des revendications des Inuvialuit de la région ouest de l'Arctique*

Environmental Impact Screening Committee/Comité d'étude des répercussions environnementales

Permanent Member/Membre permanent

Melnyk, Max

1997-1291

Renewable Resources Board/Office des ressources renouvelables

Alternate Member/Remplaçant

National Parole Board/Commission nationale des libérations conditionnelles

Full-time Members/Membres à temps plein

Bachand, André — Appeal Division/Section d'appel

1997-1287

Murray, Ann E.

1997-1289

Newman, Stanley David

1997-1362

Storey, Patrick Douglas

1997-1363

Part-time Member/Membre à temps partiel

Jack, Bartholomew P.

1997-1288

Oshawa Harbour Commission/Commission portuaire d'Oshawa

1997-1348

Members/Commissaires

Vella, George Robert

Walmsley, Donald S.

Pelletier, François

1997-1364

Superior Court for the District of Quebec in the Province of Quebec/Cour supérieure pour le district de Québec dans la province de Québec

Puisne Judge/Juge puîné

## Name and Position/Nom et poste

## Order in Council/Décret du Conseil

Picard, Claudette Superior Court for the District of Montréal in the Province of Quebec/Cour supérieure pour le district de Montréal dans la province de Québec Puisne Judge/Juge puînée	1997-1365
Prince Rupert Port Corporation/Société du port de Prince Rupert Witherly, Rhoda Rand — Chairman of the Board of Directors/Président du conseil d'administration	1997-1350
Tarr, Michael John — Vice-Chairman of the Board of Directors/Vice-président du conseil d'administration	1997-1351
Directors of the Board of Directors/Administrateurs du conseil d'administration Denton, Penelope Ann	1997-1352
Hill, Robert H.	1997-1354
Shaw, Michael J.	1997-1353
Review Tribunal/Tribunal de révision Members/Membres Awrey, William Ralph Robert — Hamilton	1997-1282
Bishop, Karen Isobel — Sault Ste. Marie	1997-1283
Pankiw, Kelvin Robert — Timmins	1997-1284
Rivet, Jean-Guy <i>Employment Insurance Act/Loi sur l'assurance-emploi</i> Quebec Boards of Referees/Conseils arbitraux du Québec Chairperson/Président — Saint-Jérôme	1997-1279
Russell, The Hon./L'hon. Anne H. Government of Alberta/Gouvernement de l'Alberta Administrator: September 20 to 26, 1997/Administrateur : du 20 au 26 septembre 1997	1997-1320

[41-1-o]

[41-1-o]

## DEPARTMENT OF NATIONAL REVENUE

## MINISTÈRE DU REVENU NATIONAL

The following notice of proposed revocation was sent to the charities listed below:

L'avis d'intention de révocation suivant a été envoyé aux organismes de bienfaisance indiqués ci-après :

"Notice is hereby given, pursuant to paragraph 168(1)(a) of the *Income Tax Act*, that I propose to revoke the registration of the charities listed below and that by virtue of paragraph 168(2)(a) thereof, the revocation of the registration is effective on the date of publication of this notice in the *Canada Gazette*."

« Avis est donné par les présentes que, conformément à l'alinéa 168(1)a) de la *Loi de l'impôt sur le revenu*, j'ai l'intention de révoquer l'enregistrement des organismes de bienfaisance mentionnés ci-dessous en vertu de l'alinéa 168(2)a) de cette Loi et que la révocation de l'enregistrement entre en vigueur à la publication du présent avis dans la *Gazette du Canada*. »

Registration Number* Numéro d'enregistrement*	Business Number Numéro d'entreprise	Name/Nom Address/Adresse
0009969-31	889476198RR0001	MIDDLEFIELD UNITED BAPTIST CHURCH, GREENFIELD, N.S.
0013672-31	118799816RR0001	BARLETT'S MILLS UNITED BAPTIST CHURCH, ST. STEPHEN, N.B.
0071746-38	890182991RR0001	FABRIQUE DE LA PAROISSE DE STE-SUZANNE, DIXVILLE (QUÉ.)
0096115-37	108021445RR0001	ST. JAMES PRESBYTERIAN CHURCH, PORTAGE LA PRAIRIE, MAN.
0079921-22	119269785RR0001	TRINITY ESTONIAN LUTHERAN CHURCH, SCARBOROUGH, ONT.
0122440-44	888169992RR0001	CENTRAL UNITED CHURCH, EDMONTON, ALTA.
0122481-44	119062859RR0002	NORWOOD UNITED CHURCH, EDMONTON, ALTA.
0128017-44	119041101RR0001	MILLS UNITED CHURCH, EGANSVILLE, ONT.
0150003-05	119290070RR0001	WEAN CANADA LTD. EMPLOYEES' CHARITABLE FUND, CAMBRIDGE, ONT.
0159467-31	107816670RR0001	ROBSON PARK CHRISTIAN COMMUNITY, SURREY, B.C.
0183632-10	118799592RR0001	BARRIE MEMORIAL HOSPITAL, ORMSTOWN, QUE.
0208892-75	118972934RR0001	JANTZEN CANADA INC., VANCOUVER, B.C.
0227330-65	889432449RR0001	100 CLUB OF CARLETON PLACE CHARITABLE TRUST, CARLETON PLACE, ONT.
0232678-22	889174249RR0001	BETHLEHEM LUTHERAN CHURCH, KRONAU, SASK.
0274605-47	887781060RR0001	PRESBYTERIAN WOMEN'S MISSIONARY SOCIETY, WESTERN DIVISION, PARIS AFTERNOON PRESBYTERIAN CHURCH, PARIS, ONT.
0297549-19	119238301RR0001	THE INDUSTRIAL MORTGAGE AND TRUST COMPANY IN TRUST - T-149, SARNIA, ONT.
0308114-21	118962687RR0001	PORT HOPE HIGH SCHOOL STAFF SCHOLARSHIP FUND, PORT HOPE, ONT.

\* The charities are listed from the lowest registration number to the highest./Les organismes de bienfaisance sont énumérés du plus petit numéro d'enregistrement au plus grand.

Registration Number* Numéro d'enregistrement*	Business Number Numéro d'entreprise	Name/Nom Address/Adresse
0325084-20	107507865RR0001	INSTITUT BIBLIQUE DE BÉRÉE, MONTRÉAL (QUÉ.)
0333633-75	118798917RR0001	BANK OF MONTREAL EMPLOYEES' CHARITIES FUND/FONDS DE CHARITÉ DES EMPLOYÉS DE LA BANQUE DE MONTRÉAL BOMECA FUND FONDS BOMECA, MONTRÉAL, QUE.
0348458-03	890453376RR0001	THE HARRY AND ETHEL ABRAMSKY CHARITABLE FOUNDATION, KINGSTON, ONT.
0429944-11	892044975RR0001	ASSOCIATION FOR COMMUNITY LIVING CARMAN BRANCH INC., CARMAN, MAN.
0440958-05	119108561RR0001	RADVILL & DISTRICT DONORS CHOICE, RADVILLE, SASK.
0450791-75	889256442RR0001	FLEMING PEDLAR LIMITED EMPLOYEES CHARITY FUND, WINNIPEG, MAN.
0451823-39	119159754RR0001	THE SPIRITUAL ASSEMBLY OF THE BAHÁ'IS OF CORNWALL/L'ASSEMBLÉE SPIRITUELLE DES BAHÁ'IS DE CORNWALL, CORNWALL, ONT.
0522904-39	118857697RR0001	CHRISTIAN SCIENCE SOCIETY SMITHS FALLS-PERTH, CARLETON PLACE, ONT.
0549816-99	888834249RR0001	COMITÉ VIETNAMIEN DE PARRAINAGE DE RÉFUGIÉS, SAINTE-FOY (QUÉ.)
0571737-47	119265288RR0001	TODAY IN BIBLE PROPHECY IN CANADA, AJAX, ONT.
0584821-11	101835098RR0001	FONDATION CANADIENNE POUR LA SANTÉ ET LE TRAITEMENT DE LA DOULEUR INC., OUTREMONT (QUÉ.)
0586040-11	119075612RR0001	PACIFIC PULMONARY RESEARCH SOCIETY, VANCOUVER, B.C.
0596312-39	118911676RR0001	FAITH CONGREGATION MENNONITE MISSION, ETHEL, ONT.
0601567-09	108165762RR0001	VALLEYVIEW & DISTRICT ASSOCIATION FOR HANDICAPPED, GRANDE PRAIRIE, ALTA.
0609909-47	101208361RR0001	CROÎTRE EN AMOUR, MONTRÉAL (QUÉ.)
0621086-39	890338247RR0001	UKRAINIAN ORTHODOX CONGREGATION OF ALL SAINTS, CAMROSE, ALTA.
0629238-21	119016044RR0001	LES JEUNES ENTREPRISES DRUMMOND INC., DRUMMONDVILLE (QUÉ.)
0630772-56	123610248RR0001	CENTRE SPORTIF LA DORÉ, LA DORÉ (QUÉ.)
0665745-39	119055374RR0001	NEW HOPE COMMUNITY CHURCH OF MOOSE JAW, PRINCE ALBERT, SASK.
0669416-09	118845890RR0001	CENTRE D'ENTRAÏDE DE RIMOUSKI, RIMOUSKI (QUÉ.)
0676544-09	891849671RR0001	HELPLINE SOUTH SHORE SOCIETY, BRIDGEWATER, N.S.
0694679-09	886419191RR0001	PEACE RIVER FOOD BANK SOCIETY, PEACE RIVER, ALTA.
0705723-39	118896083RR0001	ÉGLISE ÉVANGÉLIQUE DE LA FOI (INDÉPENDANTE) ARMSTRONG, SAINT-GÉDÉON BEAUCE-SUD (QUÉ.)
0719104-09	118964501RR0001	H.O.W. SAILING CHALLENGE, OAKVILLE, ONT.
0727347-21	888289246RR0001	FATHER GEORGE GUNNIP MEMORIAL SCHOLARSHIP FUND, EDSON, ALTA.
0727347-21	888332244RR0001	VANIER MEMORIAL SCHOLARSHIP FUND, EDSON, ALTA.
0731513-25	888695798RR0001	ERNEST YERGENS AVIATION SCHOLARSHIP FUND, REGINA, SASK.
0750315-30	119269181RR0001	TRINITY ANGLICAN CHURCH, BIRR, ILBERTON, ONT.
0759167-22	119265908RR0001	TORONTO BACH SOCIETY TRUST, TORONTO, ONT.
0769182-09	886111194RR0001	LES GRANDS-FRÈRES ET GRANDES SOEURS DE CHARLEVOIX, POINTE-AU-PIC (QUÉ.)
0771923-20	134222066RR0001	WEST COAST WOMEN AND WORDS SOCIETY, VANCOUVER, B.C.
0772293-21	891557746RR0001	WESTERN CANADIAN ACADEMIC DECATHLON SOCIETY, FORT McMURRAY, ALTA.
0773371-01	119004067RR0001	LA MAISON DE L'ESPÉRANCE INC., TRACADIE SHEILA (N.-B.)
0816637-39	888978871RR0001	GRACE CHRISTIAN LIFE CENTRE, WOODSTOCK, ONT.
0819136-09	888093648RR0001	CRADLE HOMES FOR DESTITUTE CHILDREN, KINBURN, ONT.
0833699-21	893311969RR0001	PARENTS FOR A POSITIVE APPROACH TO LEARNING SOCIETY, THORNBURN, PICTOU CO., N.S.
0834457-01	107837288RR0001	PETERBOROUGH CHILDREN'S SERVICES GROUP, PETERBOROUGH, ONT.
0844365-21	889454849RR0001	DEPARTMENT OF MEDICINE EDUCATIONAL FUND, WINNIPEG, MAN.
0852707-09	892295361RR0001	FONDATION VACANCES-FAMILLES, MONTRÉAL (QUÉ.)
0855775-56	119370518RR0001	CLUB GARÇONS & FILLES CAP PÉLÉ INC., CAP-PELÉ (N.-B.)
0860940-20	886117198RR0001	THE LOYALIST PHOTOGRAPHY WORKSHOP, BELLEVILLE, ONT., BELLEVILLE, ONT.
0869602-09	134126655RR0001	JOY ISLAND MINISTRIES, BRAMPTON, ONT.
0872234-22	889228573RR0001	THE MITCHELL MEMORIAL FESTIVAL OF SPEECH AND DRAMA, THORNHILL, ONT.
0872457-32	892263179RR0001	JOY LUTHERAN CHURCH, LEGAL, ALTA.
0872952-09	132188541RR0001	LE CENTRE COMMUNAUTAIRE JEUNESSE DE ST-LÉONARD INC., SAINT-LÉONARD (QUÉ.)
0875526-59	893456067RR0001	PRITCHARD FIRE PROTECTION ASSOCIATION, PRITCHARD, B.C.
0882019-20	892365362RR0001	LA VIRGULE CENTRE D'ALPHABÉTISATION DE KAPUSKASING, KAPUSKASING (ONT.)
0888453-39	889550976RR0001	METROPOLITAN COMMUNITY CHURCH OF THE LOWER MAINLAND, MAPLE RIDGE, B.C.
0895391-11	890884166RR0001	NORTH BAY AND AREA PALLIATIVE CARE ASSOCIATION, NORTH BAY, ONT.
0894755-39	893355560RR0001	ST. GEORGE'S CHAPEL CFB CALGARY, CALGARY, CALGARY, ALTA.
0900217-39	891570541RR0001	NORTH HILL CHRISTIAN CENTRE INC., BRANDON, MAN.
0908616-49	892811241RR0001	NEIGHBOURLINK DAWSON CREEK, DAWSON CREEK, B.C.
0914564-13	889288643RR0001	THE SALVATION ARMY GRACE GENERAL HOSPITAL FOUNDATION, ST. JOHN'S, NFLD.
0927467-19	890792245RR0001	RUSSELL DISTRICT HOSPITAL AUXILIARY, RUSSELL, MAN.
0923714-09	137544615RR0001	ASSOCIATION DES FEMMES GAIES DE LA MAURICIE INC. (A.F.G.M.), TROIS-RIVIÈRES (QUÉ.)
0932897-47	892935966RR0001	HARMONY MINISTRIES INC., REGINA, SASK.

\* The charities are listed from the lowest registration number to the highest./Les organismes de bienfaisance sont énumérés du plus petit numéro d'enregistrement au plus grand.

Registration Number* Numéro d'enregistrement*	Business Number Numéro d'entreprise	Name/Nom Address/Adresse
0933226-22	896852159RR0001	LES COLOMBES DE SAINT-MAXIME, CHOMÉDEY, LAVAL (QUÉ.)
0934653-09	890686744RR0001	DURHAM STROKE SUPPORT GROUP, WHITBY, ONT.
0961524-36	135907988RR0001	LIVING VINE MINISTRIES, ORILLIA, ONT.
0962209-38	106880073RR0001	THE ROMAN CATHOLIC BISHOP OF KAMLOOPS NICOLA VALLEY MISSIONS, MERRITT, B.C.
0971028-09	893361964RR0001	BROTHER RON'S MISSION (INT'L), NEW WESTMINSTER, B.C.
0971283-21	889375069RR0001	THE ERIC A. DEEGAN TRUST, LOWER SACKVILLE, N.S.
0974006-21	895257079RR0001	CANADA CHINA PROGRAMME/PROJET CANADA CHINE, NORTH YORK, ONT.
1008853-49	891337941RR0001	LIFELINE YOUTH MINISTRIES, BARRIE, ONT.
1013358-09	890140270RR0001	COLLECTIVE KITCHENS (QUINTE), BELLEVILLE, ONT.
1014216-39	107406340RR0001	FREE METHODIST COMMUNITY FELLOWSHIP, MERRIT, B.C.
1020742-01	891269144RR0001	KYLEIGH ADAMS SUPPORT SERVICES FOR TERMINALLY ILL CHILDREN, KINGSTON, ONT.
1022904-03	892211640RR0001	W.O.W. WE ORGANIZE WISHES INC., THOMPSON, MAN.
1023688-49	890756547RR0001	M S A STREET WISE SOCIETY, CLEARBROOK, B.C.
1030428-01	896744190RR0001	LA MAISON DE L'ÎLE, LAVAL (QUÉ.)
1032473-21	890978141RR0001	SHERWOOD HEIGHTS JUNIOR HIGH SCHOOL PARENT ADVISORY ASSOCIATION, SHERWOOD PARK, ALTA.
1057561-01	888364049RR0001	HIS WAY CHRISTIAN MINISTRIES, SAINT JOHN, N.B.
1059450-09	890735643RR0001	TRANSIT-FAM, SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU (QUÉ.)
1060599-03	892285164RR0001	TRAIL AQUATIC CENTRE PROJECT SOCIETY, TRAIL, B.C.
1064229-21	892745969RR0001	PEARSON COMMUNITY SERVICES INC., BURLINGTON, ONT.
1065960-36	893417444RR0001	AYLMER NEW LIFE ASSEMBLY, AYLMER, QUE.
1066273-09	891029944RR0001	ENTRE-MAMANSI RIVE-SUD, VERCHÈRES (QUÉ.)
1085307-59	892672049RR0001	NANAIMO CITIZENS ON PATROL SOCIETY, NANAIMO, B.C.
1085745-44	889601167RR0001	ORMSTOWN-FRANKLIN PASTORAL CHARGE (UNITED CHURCH), ORMSTOWN, QUE.
1094655-02	890475569RR0001	LEVÉE DE FONDS POUR LES SINISTRÉS DU SAGUENAY, LAC ST-JEAN, BUCKINGHAM (QUÉ.)
1096395-59	890486764RR0001	FRIENDS OF THE CARLETON VICTORIA BOOKMOBILE, WOODSTOCK, N.B.

\* The charities are listed from the lowest registration number to the highest./Les organismes de bienfaisance sont énumérés du plus petit numéro d'enregistrement au plus grand.

CARL JUNEAU  
Acting Director  
Charities Division  
[41-1-o]

Le directeur par intérim  
Division des organismes de bienfaisance  
CARL JUNEAU  
[41-1-o]

**DEPARTMENT OF NATIONAL REVENUE**

**SPECIAL IMPORT MEASURES ACT**

*Hot-Rolled Carbon Steel Plate—Decision*

On September 25, 1997, pursuant to paragraph 41(1)(a) of the *Special Import Measures Act* (SIMA), the Deputy Minister of National Revenue made a final determination of dumping respecting certain hot-rolled carbon steel plate originating in or exported from Mexico, the People's Republic of China, the Republic of South Africa and the Russian Federation.

The subject goods are normally imported into Canada under the following Harmonized System classification numbers:

- 7208.51.10.00
- 7208.51.90.10
- 7208.51.90.91
- 7208.51.90.92
- 7208.51.90.93
- 7208.51.90.94
- 7208.51.90.95
- 7208.52.10.00
- 7208.52.90.10
- 7208.52.90.91
- 7208.52.90.92
- 7208.52.90.93
- 7208.52.90.94
- 7208.52.90.95

The Canadian International Trade Tribunal is continuing its inquiry into the question of injury to the Canadian industry and will make its finding on or before October 27, 1997. If the Tribunal

**MINISTÈRE DU REVENU NATIONAL**

**LOI SUR LES MESURES SPÉCIALES D'IMPORTATION**

*Tôles d'acier au carbone laminées à chaud — Décision*

Le 25 septembre 1997, en vertu de l'alinéa 41(1)a) de la *Loi sur les mesures spéciales d'importation* (LMSI), le sous-ministre du Revenu national a rendu une décision définitive de dumping à l'égard de certaines tôles d'acier au carbone laminées à chaud originaires ou exportées du Mexique, de la République populaire de Chine, de la République de l'Afrique du Sud et de la Fédération de Russie.

Les marchandises en cause sont généralement importées au Canada sous les numéros de classement du Système harmonisé suivant :

- 7208.51.10.00
- 7208.51.90.10
- 7208.51.90.91
- 7208.51.90.92
- 7208.51.90.93
- 7208.51.90.94
- 7208.51.90.95
- 7208.52.10.00
- 7208.52.90.10
- 7208.52.90.91
- 7208.52.90.92
- 7208.52.90.93
- 7208.52.90.94
- 7208.52.90.95

Le Tribunal canadien du commerce extérieur poursuit son enquête sur la question de dommage causé à l'industrie canadienne et rendra ses conclusions au plus tard le 27 octobre 1997. Si le



finds that the dumping has caused injury or is threatening to cause injury, future imports of subject goods may be subject to an anti-dumping duty equal to the margin of dumping of the dumped goods. In that event, all duty payable under section 3 of SIMA is hereby demanded, pursuant to section 11 of SIMA.

#### Information

A statement of reasons explaining this decision has been provided to persons directly interested in these proceedings. A free copy may be obtained by contacting Richard Killeen or Michel Leclair, Senior Program Officers, Anti-dumping and Countervailing Directorate, 191 Laurier Avenue W., Ottawa, Ontario K1A 0L5, at (613) 954-7236 or at (613) 954-7232 respectively, or by facsimile at (613) 941-2612.

September 25, 1997

R. A. SÉGUIN  
*Interim Director General  
Anti-dumping and Countervailing Directorate*

[41-1-o]

#### NATURAL RESOURCES CANADA

##### CANADA-NEWFOUNDLAND ATLANTIC ACCORD IMPLEMENTATION ACT

Notice is hereby given, that the annual report of the Canada-Newfoundland Offshore Petroleum Board for the fiscal year ended March 31, 1997, prepared pursuant to section 29 of the *Canada-Newfoundland Atlantic Accord Implementation Act*, is published. The report contains the audited financial statement and describes the activities of the Board during the fiscal year.

Copies of the report may be obtained from: Mr. Jim Doyle, Manager of Administration, Canada-Newfoundland Offshore Petroleum Board, TD Place, 5th Floor, 140 Water Street, St. John's, Newfoundland A1C 6H6.

RALPH GOODALE  
*Minister of Natural Resources*

[41-1-o]

#### OFFICE OF THE SUPERINTENDENT OF FINANCIAL INSTITUTIONS

##### ANGLO CANADA GENERAL INSURANCE COMPANY

Notice is hereby given that, pursuant to section 22 of the *Insurance Companies Act*, letters patent of continuance were issued on September 1, 1997, to Anglo Canada General Insurance Company.

Notice is also given that, pursuant to section 53 of the *Insurance Companies Act*, an order to commence and carry on business has been made, effective September 1, 1997, permitting Anglo Canada General Insurance Company (North York, Ontario) to insure risks falling within the following classes of insurance: property, accident and sickness, automobile, boiler and

Tribunal conclut que le dumping a causé ou menace de causer un dommage, les importations à venir de marchandises en cause pourraient être assujetties à des droits antidumping d'un montant égal à la marge de dumping des marchandises sous-évaluées. Le cas échéant, le paiement des droits exigibles en vertu de l'article 3 de la LMSI est demandé par la présente, conformément à l'article 11 de la LMSI.

#### Renseignements

Un énoncé des motifs concernant cette décision a été mis à la disposition des parties intéressées directement par ces procédures. On peut en obtenir une copie gratuitement en communiquant avec Richard Killeen ou Michel Leclair, Agents principaux de programme, Direction des droits antidumping et compensateurs, 191, avenue Laurier Ouest, Ottawa (Ontario) K1A 0L5, par téléphone au (613) 954-7236 ou au (613) 954-7232 respectivement, ou par télécopieur au (613) 941-2612.

Le 25 septembre 1997

*Le directeur général intérimaire  
Direction des droits antidumping et compensateurs*  
R. A. SÉGUIN

[41-1-o]

#### RESSOURCES NATURELLES CANADA

##### LOI DE MISE EN ŒUVRE DE L'ACCORD ATLANTIQUE CANADA — TERRE-NEUVE

Avis est par les présentes donné que l'Office Canada — Terre-Neuve des hydrocarbures extracôtiers a publié son rapport annuel pour l'exercice ayant pris fin le 31 mars 1997, conformément à l'article 29 de la *Loi de mise en œuvre de l'Accord atlantique Canada — Terre-Neuve*. Le rapport contient les états financiers vérifiés et une description des activités de l'Office durant l'exercice visé.

Des exemplaires du rapport peuvent être obtenus auprès de : Monsieur Jim Doyle, Gestionnaire de l'administration, Office Canada — Terre-Neuve des hydrocarbures extracôtiers, Place TD, 5<sup>e</sup> étage, 140, rue Water, St. John's (Terre-Neuve) A1C 6H6.

*Le ministre des Ressources naturelles*  
RALPH GOODALE

[41-1-o]

#### BUREAU DU SURINTENDANT DES INSTITUTIONS FINANCIÈRES

##### ANGLO CANADA GENERAL INSURANCE COMPANY

Avis est par les présentes donné, en vertu de l'article 22 de la *Loi sur les sociétés d'assurances*, que des lettres patentes de prorogation ont été émises le 1<sup>er</sup> septembre 1997 à la Anglo Canada General Insurance Company.

Avis est également donné que, en vertu de l'article 53 de la *Loi sur les sociétés d'assurances*, une autorisation de fonctionnement a été émise en date du 1<sup>er</sup> septembre 1997, autorisant la Anglo Canada General Insurance Company, de North York (Ontario), à garantir des risques correspondant aux branches d'assurance suivantes : biens, accidents et maladie, automobile, chaudières et

machinery, fidelity, hail, liability and surety insurance, limited to the business of reinsurance.

September 22, 1997

JOHN R. THOMPSON  
*Deputy Superintendent  
Operations*

[41-1-o]

machines, détournements, grêle, responsabilité et caution, limitée aux affaires de réassurance.

Le 22 septembre 1997

*Le surintendant adjoint  
Opérations*

JOHN R. THOMPSON

[41-1-o]

## OFFICE OF THE SUPERINTENDENT OF FINANCIAL INSTITUTIONS

### AXA INSURANCE (CANADA)

Notice is hereby given that, pursuant to section 22 of the *Insurance Companies Act*, letters patent of continuance were issued on September 1, 1997, to AXA Insurance (Canada).

Notice is also given that, pursuant to section 53 of the *Insurance Companies Act*, an order to commence and carry on business has been made, effective September 1, 1997, permitting AXA Insurance (Canada), from North York, Ontario, to insure risks falling within the following classes of insurance: property, accident and sickness, automobile, boiler and machinery, fidelity, hail, liability and surety insurance.

September 22, 1997

JOHN R. THOMPSON  
*Deputy Superintendent  
Operations*

[41-1-o]

## BUREAU DU SURINTENDANT DES INSTITUTIONS FINANCIÈRES

### AXA ASSURANCES (CANADA)

Avis est par les présentes donné, en vertu de l'article 22 de la *Loi sur les sociétés d'assurances*, que des lettres patentes de prorogation ont été émises le 1<sup>er</sup> septembre 1997 à la AXA Assurances (Canada).

Avis est également donné que, en vertu de l'article 53 de la *Loi sur les sociétés d'assurances*, une autorisation de fonctionnement, a été émise en date du 1<sup>er</sup> septembre 1997, autorisant la AXA Assurances (Canada), de North York (Ontario), à garantir des risques correspondant aux branches d'assurance suivantes : biens, accidents et maladie, automobile, chaudières et machines, détournements, grêle, responsabilité et caution.

Le 22 septembre 1997

*Le surintendant adjoint  
Opérations*

JOHN R. THOMPSON

[41-1-o]